

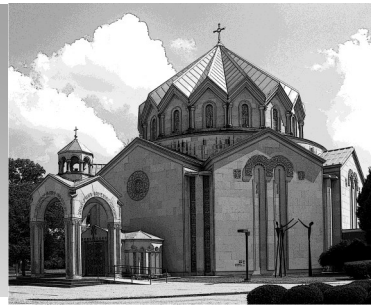
St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian – *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

NOVEMBER 10, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1462
NINTH SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
ԻՆՆԵՐՈՐԴ ԿԻՐԱԿԻ ՅԵՏ ԽԱԶՎԵՐԱՅԻ
HOLY ARCHANGELS GABRIEL, MICHAEL & RAFAEL

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*... 9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ* 9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

THIS WEEK: Isaiah 24:1-12, Ephesians 5:15-33, Luke 8:49-57

NEXT WEEK: Isaiah 25:9-26:7, Philippians 1:1-11, Luke 9:44-50

LECTORS: Edward Haic Korkoian

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248. 569.3405. We thank you for your cooperation.

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248-225-9888

Administrator's Cell: 248-880-8391

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Bulletin Requiem requests and announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafrican@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday prior to the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH OF GREATER DETROIT

Karmen A. Santourian, Chairman
Gary Hachigian, Vice Chairman
Peter S. Egigian, Treasurer
Marianne Dardarian, Secretary
Jacqueline ElChemmas, Asst Treasurer
Linda Tiffany, Asst Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor
Jeffrey E. Axt, Advisor
George Boyagian, Advisor
Ardis Gregory, Advisor
John Yavruian, Advisor
Gloria Korkoian, First Alternate
Cathy Zwinck, Second Alternate

TODAY'S GOSPEL: Luke 8:49-57

While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and the mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԸ—ՂՈՒԿԱՍ Ը 49-57

Մինչ Յիսուս կը խօսեր, ժողովրդապետին տունէն մէկը եկաւ եւ անոր ըսաւ.

- Աղջիկդ մեռաւ, այլեւս մի՛ յոգնեցներ վարդապետը:

Յիսուս ասիկա լսելով՝ ըսաւ ժողովրդապետին.

- Մի՛ վախնար, միայն հաւատա՛ եւ աղջիկդ պիտի ապրի:

Երբ Յիսուս ժողովրդապետին տունը հասաւ, չձգեց որ ոեւէ մէկը ներս մտնէ՝ բացի Պետրոսէն, Յակոբոսէն, Յովհաննէսէն եւ աղջկան հօրմէն ու մօրմէն: Ներս գտնուողները բոլորն ալ կու լալին ու կ'ողբային: Յիսուս ըսաւ անոնց.

- Մի՛ լաք, աղջիկդ մեռած չէ, այլ կը քնանայ:

Անոնք զինք կը ծաղրէին, որովհետեւ գիտէին որ աղջիկը մեռած է: Յիսուս բոլորն ալ դուրս հանեց, ապա բռնեց աղջկան ձիռքէն եւ բարձրաձայն ըսաւ.

- Աղջի՛կս, ոտքի՛ ել:

Անմիջապէս անոր հոգին վերադարձաւ եւ ոտքի կանգնեցաւ: Ապա Յիսուս հրամայեց որ ուտելիք տան աղջկան, մինչ ծնողները ապշահար եղած էին: Յիսուս անոնց պատուիրեց որ պատահածին մասին ոեւէ մէկուն բան չըսեն:

VETERANS BLESSING AND FELLOWSHIP . . . Immediately after the Divine Liturgy, Veterans will receive a special blessing. Then a brief ceremony will be held at the Veterans Monument, after which all are invited to a fellowship in the Veterans Hall.

ALTAR FLOWERS . . . The floral arrangements adorning the altar today were presented by the American Armenian Veterans of Greater Detroit in memory of all veterans who made the supreme sacrifice for our country.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD We offer prayers for the servant of God, **VIRGINIA JOOHARIGIAN**, who entered her eternal rest this past week. May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.



REQUIEM SERVICE FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of
St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

FOR THE SOULS OF ALL VETERANS WHO HAVE MADE THE SUPREME SACRIFICE FOR OUR COUNTRY

Requested by the Armenian American Veterans of Greater Detroit

LEVON NAZOYAN, 1st Year, Husband, Father, Papa, Brother, Cousin, Friend

Requested by Suzanne Nazoyan

Silva Nazoyan

Steve Nazoyan

Maral, Keith, Zachary & Zoie Edwards

Ardo & Michelle Nazoyan & Family (Montreal)

Dan, Judy & Danielle Cristiano

Rose Najarian

Joyce Obenhoff

Mike & Linda Tiffany

Ed & Cathy Zwinck

Rose Boudakian

Pam & Jerry Dayinian

Gary & Evie Ezmerlian

Mr. & Mrs. K. Kazazian

Jack & Helen Mekjian

Kathy Mekjian

Alice Mekjian

ANGEL MERDINIAN, 3rd Year, Mother, Grandmother

Requested by Joan & Ron Beck, Ryan & Stacey

Sharon Merdinian & Brennan

CHRISTINE ZEVZAVADJIAN, 3rd Year, Sister, Aunt

ANDREW ZEVZAVADJIAN, 17th Year, Father, Grandfather

GREGORY ZEVZAVADJIAN, 26th Year, Brother, Uncle

Requested by Anita & Gregory Boyajian, Raffi, Marissa & Gregory

KOKO ISHKANIAN, 16th Year, Loving Brother

ISHKAN ISHKANIAN, 8th Year, Beloved Father

LINDA ISHKANIAN, 3rd Year, Loving Mother

Requested by Ida Ishkanian

CONGRATULATIONS!

Our parish wishes to extend our congratulations to Nancy Banks on her re-election to a fourth term as City Clerk of Southfield.

ASK THE PASTOR

Why do we observe the tradition of the 40th day following death and offer Resting of the Soul/ *Hokehankisd*?

The number 40 is one which is spoken in many ways in the Holy Bible. The rain that caused the Great Flood lasted for 40 days and nights, the Jews wandered in the wilderness for 40 years, on the 40th day after His birth, Jesus was brought to the Temple for the traditional Jewish blessing by the priest, Jesus fasted in the desert for 40 days before His Galilean ministry, for 40 days Jesus visited people after His Resurrection from death and before He ascended into heaven. And there are other examples where the number 40 is encountered.

All of these instances point to two important aspects of life, the end or completion and a new beginning. With regard to our soul/ spirit, we believe a new life will be ahead after our earthly life ends. When the soul actually ascends unto God is a timetable that cannot be accurately calculated. Therefore, the Church turns to Jesus as the prime example in understanding God's time. He was still on earth for 40 days before ascending to God His Father and then rose into heaven. His time had been completed and ended and a new time in heaven was to begin.

Knowing this then, we believe the soul lives onward and will be with God while we pray for the soul in its journey no matter how long, 8 days, 40 days, 365 days. God's time is heavenly, not earthly. To conclude our earthly period of mourning we observe 40 days with the understanding of completion and looking to the example of our Lord who ascended to heaven after 40 days. We gauge this same time frame as it applies to all immortal souls who leave the earth and ascend to heaven. And so, after 40 days the transmigration of the soul is completed and is then with the Father, resting in peace, until the Second Coming of Christ when, as Jesus tells us, the dead will rise unto eternal life.

Of course, all such explanations may still present other questions, but the fullest answer will come only when we are in the Kingdom of Heaven. This is the mystery of faith which is not ours to fully understand. Rather, the mystery of faith is the Hope of Resurrection.

WE BELIEVE—HAVADAMK—ՀԱՒԱՏԱՄԻՔ

The Nicene Creed sums up all our basic beliefs. We recite or chant it when we gather to celebrate the Divine Liturgy/*Soorp Badarak*, and in the sacrament services of Baptism and Marriage. The Nicene Creed, written in the city of Nicea, became part of our *Badarak* in the mid-Fifth Century. There are 12 verses that sum up the faith of the Church.

Verse 4: Who for us men and our salvation came down from heaven, *took body, became man, was born perfectly of the holy Virgin Mary by the Holy Spirit.

Vor haghakus mer, martgan, yev vasun mero purgootyan eechyal ee hergneets, marmnatsav, martatsav, dzunav gadarelaves ee Maryama surpo goosen Hokvovun Surpov.

*Saint John writes in his Gospel 1:14 that “The Word [God] became flesh and dwelt among us.” Unlike other faiths, Christianity teaches that God actually came to earth in humanity to save us and show us the way to the Father. It is important to know why. God took flesh, became man as Jesus Christ to save us from our sinful nature and the ignorance or denial of knowing God’s presence in our lives. As it is written . . . “So God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them.” —Genesis 1:27.

Saint Athanasius (b. 298-373+) put it beautifully with these words . . . “God became man, so that man could become God.” Knowing we were made in God’s image should change our behavior to the better. Jesus saved me and made possible my relationship with God.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Diramayr Bulbul Barsamian (Primate’s mother)	George Douroujalian
Margaret Kachigian	William Kemler
Sirvart Mezian	

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

**WEDNESDAY, NOVEMBER 20TH, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE
ALL ARE WELCOME!**

**Job Posting—St. John Armenian Church
CUSTODIAN—FULL-TIME, VARIABLE HOURS
(DAYS, EVENINGS, WEEKENDS)
PLEASE SUBMIT RESUME WITH REFERENCES
to Tom Stambouljian, administrator, email: custodian@gmx.us**

St. John Armenian Church is an equal opportunity employer.

**Who am I and what do I believe?
*All you want to know about the Armenian Church***

Three two-hour sessions will cover:

*The Holy Bible & Armenian Tradition
The Church, The Armenian Church—Origins
Fundamental Tenets of Faith
Worship—Liturgy & the Sacraments*

*Religious Feasts & National Celebrations
The Armenian Christian Culture
Who Are We & Who Are They: Our Church
& Other Christian Churches & Faiths*

*One remaining session. . .
Tuesday, November 26, 7:00-9:00 pm
The Edward & Helen Mardigian Library*

ACYOA NOVEMBER DANCE-SATURDAY, NOVEMBER 30TH, 8:00 PM

“Dancing in a Winter Wonderland”

Doors open at 8pm

\$30 Donation

Music by The Nigosian Band and DJ MKay

Must be 16 to attend

16-17 must be accompanied by an adult 21 or older

For more info: detroitacyoa@gmail.com

VOLUNTEERS NEEDED—CONTACT: LindaKalfayan@gmail.com

Shifts begin at 8pm

SCHEDULE OF EVENTS FOR THIS WEEK

Sun, Nov 10	DIVINE LITURGY DSO CONCERT, 3 pm DSO Reception, 4 pm
Mon, Nov 11	Women's Guild Committee Meeting, 11 am Men's Basketball, 6:30 pm Rec Center
Tues, Nov 12	Senior Lunch, 12:00 pm, Veterans Building "Who am I and what do I believe?" - 7pm, Mardigian Library Girls Basketball, 7pm, Gym
Wed, Nov 13	Boys Basketball, 6:30 pm, Gym
Thurs, Nov 14	Kids' Basketball, 5:30 pm, Gym Komitas Choir Annual Meeting, 6:30 pm, Vartan Rm

THANKSGIVING DINNER—SUNDAY, NOVEMBER 17, 2013 **FOLLOWING *BADARAK*** **HOSTED BY ST. JOHN CHURCH HIGH SCHOOL FAMILIES**

\$10 ADULTS \$5 CHILDREN 5 & OLDER
SUPPORT THIS FUNDRAISING ENDEAVOR WITH ALL PROCEEDS TO BENEFIT CASP
(Children of Armenia Sponsorship Program)

Call Roseann Attar for more information or reservations: 248.980.3221

VOLUNTEER FOR OFFICE NEEDED

The Pastor and Parish Council appeal to our faithful for volunteer office workers for one or two days a week to assist the office staff in answering telephone calls, greeting visitors and occasional light office tasks. Your help can greatly enhance our ministry by improving our service to parishioners and visitors, especially at times of high volume visits. Please consider giving a day or two or part of a day to help us. Please call May Kafafian or Thomas Stambouljian at the church office 248-569-3405 for further details.

FOR OUR CHILDREN

CHRISTIAN EDUCATION

St. John's Church School on Sunday mornings during the academic year from **10:15 am until 12:15 pm**, children ages 5-17 receive instruction in the Armenian Apostolic Orthodox faith, Armenian church traditions, history and sacred music.

Bags of Blessings are designed for the use of our children who come to worship on Sundays with their parents. If you need help keeping little ones quiet while in church, please pick up a tote bag before entering the sanctuary, and return it when you leave church.

Moms and Manooogs If you have little ones and love having fun, please join us as we enjoy this last month of summer. We are flexible on days and we usually meet from 10 am—Noon. For information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or kristeng@outlook.com**

NOVEMBER CHURCH SCHOOL SCHEDULE

TODAY—Regular class schedule

November 17—Thanksgiving Dinner hosted by High School Division

November 24—Living the Divine Liturgy

ST. JOHN CHURCH SCHOOL

The Church School is in need of substitute teachers for the elementary and middle school grades. If you are interested in working with the children of our parish and teaching Christian religious education, please contact Sara Andonian at 248-515-9264.

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH SCHOOL ROBERT AJEMIAN SCHOLARSHIP

With pleasure, we announce that the third annual Robert Ajemian Scholarship is being offered for the 2013-2014 academic year to college bound students who successfully complete and graduate from St. John Armenian Church School.

Applications are available on the Church and School websites as well as in the Church School Office. The deadline for submitting applications to the Church School Office is February 15, 2014. Should you need more information, please contact the School Principal, Mrs. Alberta Godoshian, at 248 – 476 – 4638.

St. John Armenian Church Parish Christmas Card



A Holiday Tradition to St. John's Support Social Concerns Fund

Once again, parishioners may share their Christmas and New Year greetings with their fellow St. John's members in our Parish Christmas Card, and in so doing support the Social Concerns Fund of our church. Your gift is a testimony of your love in Christian stewardship for the works of Christ in our spiritual home. Please complete the form below and forward to the church office by December 10th with a minimum donation of \$50.00 payable to:

St. John Armenian Church, 22001 Northwestern Highway, Southfield, MI 48075

If you wish to charge your gift, please phone the Church Office 248-569-3405.

Thank you for your generosity.

-----detach here.-----

Enclosed is my gift for the Social Concerns Fund.

Please include the following name(s) in the 2013 Parish Christmas Card as written below.

If you would like us to confirm receipt of your gift, please provide us with an email address or daytime phone number.

Christmas Poinsettias & Paschal Candles

***If you wish to donate towards flowers or candles for the altar
this Christmas Season, please contact the church office.***

248.569.3405.

WOMEN'S GUILD NEWS

"Let us adore Him" Advent By Candlelight 2013 – Wednesday, December 4, 2013

Joyfully Sponsored by St. John's Women's Guild. Guild members are invited to hostess tables by reservation, Nov. 1st-10th. please look for more information in your newsletter. Non-Guild members may apply to sponsor a table from Nov. 11th-18th. Please contact Arlene Baylerian at 248-735-4495.

THE WOMEN'S GUILD INSTALLATION OF OFFICERS AND CHRISTMAS DINNER will be held at St. John's on Thursday, December 12, 2013 at 6:00 pm. Everyone is invited to come share the holiday spirit together during this joyous season. The dinner will be \$15.00 per person. For reservations, please contact Joyce Obenhoff at 586-754-3984 or shortafoot@wowway.com.

BAKE SALE TODAY—Fine baked goods including *Katah*, *Cheoreg*, *Kharpert Kufteh*, and Spinach *Beoreg* trays are available for sale after church in the Cultural Hall.

KNITTING GROUP The next meeting is November 21st in the Nursery. This productive group creates beautiful gifts for charitable causes. For information please contact Linda Assarian at 248-332-0816.

*The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926*

**SAVE THE DATE: SATURDAY, MARCH 1, 2014
POON PAREGENTAN PARTY/DINNER-DANCE
PLAN TO EAT, DANCE AND BE MERRY AS WE CELEBRATE
"A DAY OF GOOD LIVING" BEFORE THE BEGINNING OF LENT.
MUSIC WITH CHRIS VOSBIKIAN AND SELECT MUSICIANS FROM PHILLY AND
DETROIT WILL GET THE PARTY STARTED.**

MUSIC MINISTRY IN OUR PARISH

- A new CD of Armenian Sacred Songs recorded by the Komitas Choir is available now at the Parish Bookstore.
- **Saturday, December 7th, 7:00 pm**— Returning to our sanctuary for a Yuletide Christmas Concert is the Oakland Choral Society. Tickets will be available soon.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.

(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.